



---

# PILLOW MENU

---

scegli il tuo cuscino  
choose your pillow

\*\*\*  
**HT** Hotel  
TURISMO

in collaborazione con

**dorelan**<sup>®</sup>  
dormire bene vivere meglio



---

# il tuo cuscino, il tuo benessere

/ your pillow,  
your well-being

Sappiamo quanto è importante il riposo in hotel e proprio per questo abbiamo scelto **Dorelan**, leader italiano nella produzione di sistemi letto, per garantirvi un sonno di qualità durante il vostro soggiorno.

Insieme a Dorelan abbiamo studiato questo **Pillow Menu** così da consentirLe di scegliere il cuscino che preferisce in funzione alle sue esigenze. In questo modo speriamo di farLe trascorrere un soggiorno rilassante e sereno, facendoLe apprezzare a pieno il piacere di dormire bene.

We all know how important rest is for hotel guests. This is why we have selected **Dorelan**, the leading Italian manufacturer of bed systems, to guarantee a quality sleep experience during your stay.

We have developed this **Pillow Menu** together with Dorelan so that you can select the pillow which best suits your requirements. In this way, we hope you experience a relaxing and peaceful stay. Our wish is for you to fully appreciate the sheer pleasure of a good night's sleep.

---

---

# come scegliere il cuscino perfetto

/ how to choose  
the perfect pillow

La **scelta del cuscino** ha un impatto significativo sul benessere e la qualità del nostro sonno. Un cuscino inadatto infatti non solo influisce sul riposo, ma può diventare causa di mal di testa, dolori cervicali e dolori alle spalle.

Il cuscino è il terzo elemento tecnico del sistema letto (insieme al materasso e al sommier) e la sua scelta dipende dal **comfort** che si predilige e dalla **posizione** assunta durante le ore di sonno.

Esso regola la parte alta del nostro sistema scheletrico mantenendo il collo allineato al resto della colonna vertebrale ed evitando di provocare piegamenti eccessivi del capo.

Nella scelta del cuscino è innanzitutto necessario valutare come si dorme, prediligendo un cuscino che garantisca un **allineamento corretto del corpo e un sostegno equilibrato**.

Your **choice of pillow** significantly impacts your well-being and quality of sleep. An ill-suited pillow not only affects our rest, but may even cause headaches, neck and shoulder pain.

The pillow is the third technical element of your bed system (together with the mattress and frame). Your choice should depend on what kind of **comfort** you are looking for and the **position** you sleep in.

The pillow regulates the upper part of our skeletal system, keeping our neck aligned with the rest of the vertebral column, preventing any excessive bending of the head.

When choosing a pillow, the most important thing is to take into consideration is how we sleep. Select a pillow which guarantees correct **body alignment and balanced support**.

---



# cuscini

## / pillows

### FEEL

Fibra di poliestere FR



#### SE PREFERISCI UN SUPPORTO RIGIDO E SOSTENUTO

Dedicato a chi preferisce un comfort rigido, è un guanciale sostenuto, anallergico e traspirante, in grado di offrire una perfetta risposta elastica, un'accoglienza ed un supporto uniforme.

#### POLYESTER FIBRE FR IF YOU PREFER FIRM AND CONSISTENT SUPPORT

Dedicated to those looking for firm comfort, a pillow which provides a high level of support, hypoallergenic and breathable, providing perfect elasticity, uniform comfort and support.

#### FR-POLYESTERFASER WENN SIE EINE STARRE UND HALTERNDE UNTERSTÜTZUNG BEVORZUGEN

Die sich an diejenigen richtet, die einen starren Komfort bevorzugen, ist ein kissengestütztes, hypoallergenes und atmungsaktives Produkt, das in der Lage ist, eine perfekte elastische Reaktion, eine gleichmäßige Aufnahme und Unterstützung zu bieten.

### GOOD

Microfibra di poliestere



#### PIACEVOLMENTE MORBIDO E ANALLERGICO

Creato per offrirti lo stesso comfort soffice e prestigioso della piuma senza rinunciare alla sicurezza di un guanciale anallergico, offre un sostegno mirato e un'accoglienza graduale.

#### POLYESTER MICROFIBRE PLEASANTLY SOFT AND HYPOALLERGENIC

Created to provide you with the same soft and prestigious comfort as down, without compromising on the safety of a hypoallergenic pillow. Provides targeted support and gradual comfort.

#### POLYESTER-MIKROFASER ANGENEHM WEICH UND HYPOALLERGEN

Wurde entwickelt, um Ihnen den gleichen weichen und hochwertigen Komfort der Feder zu bieten, ohne die Sicherheit eines hypoallergenen Kissens zu beeinträchtigen, bietet gezielte Unterstützung und eine allmähliche Aufnahme.

**dorelan**<sup>®</sup>  
dormire bene vivere meglio

/ CONTATTI LA RECEPTION E RICHIEDA IL CUSCINO  
CHE PIÙ SI ADATTA AL SUO SONNO

/ CONTACT THE RECEPTION AND REQUEST  
THE PILLOW THAT BEST SUITS YOUR SLEEP

## SENSE

Myform<sup>®</sup> Memory Air



### PER UN SUPPORTO ERGONOMICO

Termosensibile, la sua adattabilità in base al calore del corpo offre caratteristiche ergonomiche impareggiabili. Sense è l'ideale per chi desidera il massimo del comfort.

### MYFORM<sup>®</sup> MEMORY AIR FOR ERGONOMIC SUPPORT

Heat sensitive, its adaptability to body heat means that it provides unbeatable ergonomic characteristics. Sense is the perfect choice for anyone looking for maximum comfort.

### MYFORM<sup>®</sup> MEMORY AIR FÜR EINE ERGONOMISCHE UNTERSTÜTZUNG

Wärmeempfindlich, bietet dank seiner Anpassungsfähigkeit an die Körperwärme unvergleichliche ergonomische Eigenschaften. Sense ist ideal für diejenigen, die maximalen Komfort wünschen.

## PLUME

Piuma



### PER UNA ACCOGLIENZA MORBIDA E NATURALE

Straordinariamente soffice e confortevole grazie alla pregiata imbottitura in piumino e piumette offre un'ergonomia tutta naturale ed assicura traspirazione e termoregolazione.

### DOWN FOR SOFT AND NATURAL COSINESS

Remarkably soft and comfortable, thanks to its fine feather-down filling, it provides natural ergonomomy, breathability and heat regulation.

### FEDER FÜR EINE SANFTE UND NATÜRLICHE AUFNAHME

Außergewöhnlich weich und komfortabel dank hochwertiger Daunen- und Bettwäschepolsterung, bietet eine rein natürliche Ergonomie und sorgt für Atmungsaktivität und Wärmeregulierung.



[www.hotelturismo.it](http://www.hotelturismo.it)

---

dorelan®  
dormire bene vivere meglio

**B&T S.p.A.**  
Via Due Ponti, 9  
47122 Forlì (FC) - Italy  
Tel. +39 0543 1917400  
[www.dorelanhotel.com](http://www.dorelanhotel.com)  
[info@dorelanhotel.com](mailto:info@dorelanhotel.com)